



ورقه معلومات کارگر

معلومات استخدام برای افغان‌ها در ایالات متحده

افغان‌های ساکن و کارگر در ایالات متحده ممکن است دارای وضعیت‌های شهروندی یا مهاجرت متفاوت باشند. این ورقه معلومات در رابطه با حقوق استخدام برای بعضی از این وضعیت‌های مهاجرت معلومات ارایه می‌نماید.

با بخش حقوق مهاجر و کارمند (Immigrant and Employee Rights Section) به تماس شوید اگر

- معتقد هستید کارفرما به دلیل اینکه از کشور دیگری هستید یا به دلیل وضعیت شهروندی یا مهاجرت تان شما را استخدام ننموده است.
 - مطمئن نیستید کدام اسناد را می‌توانید برای کار کردن در ایالات متحده پیشکش نمائید.
 - یک کارفرما سند قابل قبولی که برای کار کردن نشان می‌دهد را نمی‌پذیرد.
- تمام کمک‌های که دفتر ما ارایه می‌نماید رایگان اند و زمانی که به تماس شوید خدمات رایگان زبان ارایه می‌کنیم.



به تماس شوید

اگر درباره این ورقه معلوماتی سوالات دارید، با بخش حقوق مهاجر و کارمند

(Immigrant and Employee Rights Section)

شعبه حقوق مدنی (Civil Rights Division) با این شماره به

1-800-255-7688



درین سند کدام معلومات موجود است

- حمایت‌ها بخاطر درخواستی دادن به وظایف
- حمایت‌ها در وقت نشان دادن جواز کار خود به یک کارفرما
- معلومات برای افغان‌های برخوردار از اقامت مشروط بشردوستانه
- معلومات برای ساکنین دائمی قانونی افغان، از جمله دارندگان ویزه مهاجرتی خاص

حمایت‌ها هنگام درخواستی دادن به وظایف

یک کار فرما که به دلیل وضعیت شهروندی یا مهاجرت شما علی‌رغم داشتن جواز کار از استخدام شما خودداری می‌کند از قانون مهاجرت و تابعیت (Immigration and Nationality Act) موجود در **8 U.S.C. § 1324b** سرپیچی می‌کند. در وبسایت Civil Rights Division در مورد تبعیض وضعیت شهروندی و مهاجرت معلومات مزید بدست آورید.

یک کارفرما که به دلیل اینکه شما از افغانستان هستید از استخدام شما خودداری می‌کند از قانون Immigration and Nationality Act و دیگر قوانین سرپیچی می‌کند. وبسایت کمیسیون فرصت برابر استخدام (Equal Employment Opportunity Commission) در رابطه با تبعیض ملیت معلومات ارایه می‌نماید.

قوانین دیگر نیز ممکن است از شما در مقابل سایر انواع تبعیض در قسمت استخدام حمایت نماید.

زمانی که وظیفه جدیدی پیدا کنید، کارفرمای تان یک **Form I-9** به شما می‌دهد. کارفرمای تان از شما می‌خواهد قسمت اول فورم، که **Section 1** نامیده می‌شود را خانه پری کنید. هدف **Form I-9** این است که کارفرمای شما هویت و جواز کار شما در ایالات متحده را بررسی کند. شما با دادن سند به کارفرمای خود هویت و جوازتان را نشان می‌دهید.

حمایت‌ها در وقت نشان دادن جواز کار خود به یک کارفرما

- شما می‌توانید از بین **Lists of Acceptable Documents (لیست‌های اسناد قابل قبول)** که کارفرما همراه **Form I-9** به شما می‌دهد سندی را جهت نشان دادن برای **Form I-9** انتخاب کنید. کارفرما نمی‌تواند به شما بگوید کدام سند را باید نشان دهید.
- یک کارفرما که به دلیل وضعیت شهروندی یا مهاجرت، یا ملیت شما برخورد متفاوت با شما می‌نماید حقوق شما را نقض می‌کند.
- در **I-9 Central** و در **Handbook for Employers (M-274)** کتاب **رهنمای کارفرمایان (USCIS)** معلومات بیشتری در مورد پروسه های **Form I-9** کسب کنید.
- اگر منتظر دریافت شماره بیمه اجتماعی خود هستید، شما در صورت داشتن جواز کار و سند برای **Form I-9** می‌توانید شروع به کار کنید. **خدمات عواید داخلی (Internal Revenue Service)**، اداره بیمه اجتماعی (Social Security Administration)، وزارت امنیت داخلی (Department of Homeland Security) در رابطه با اینکه کارفرمایان چگونه می‌توانند کارگران منتظر دریافت شماره بیمه اجتماعی را استخدام کنند و به آن‌ها معاش پردازند معلوماتی ارایه کرده‌اند.

کارگرانی که از طریق عملیات به متحدان (Operation Allies Refuge, OAR) و عملیات استقبال از متحدان (Operation Allies Welcome, OAW) از ویژه اقامت مشروط برخوردار شدند می‌توانند برای مدت زمانی که دارای اقامت مشروط هستند در ایالات متحده زندگی و کار نمایند. شما می‌توانید

معلومات برای افغان‌های برخوردار از اقامت مشروط بشردوستانه

معلومات بیشتر، از جمله معلومات در مورد تقاضای اقامت مشروط مجدد، را در **وبسایت USCIS** بدست آورید.

- اگر از طریق OAR یا OAW از اقامت مشروط برخوردار شده‌اید، در Section 1 Form I-9 بخش "A noncitizen authorized to work" (غیرشهروند اجازه کار کردن) را انتخاب نموده و تاریخ انقضای جواز کار خود را درج کنید.
- چند نمونه از اسنادی که می‌توانید برای Form I-9 نشان دهید عبارت اند از:

- یک سند جواز استخدام (Employment Authorization Document, EAD)، که هویت و اجازه کار کردن شما را ثابت می‌کند. EAD های بعضی از دارندگان اقامت مشروط افغان ممکن است بعد از ختم تاریخ انقضای EAD خود تمدید شوند. در این شرایط، یک اطلاعیه (تحت عنوان I-797C) دریافت خواهید کرد که می‌توانید آن را همراه EAD خود برای اثبات تمدید شدن EAD خود نشان دهید. شما می‌توانید از **رهنمای USCIS** معلومات بیشتر در این زمینه بدست آورید.
- اگر برای Form I-9 یک EAD ارایه می‌کنید، باید سندی نشان دهید که اجازه کار کردن دوامدار تا زمان انقضای EAD شما، شامل مدت تمدید EAD را اثبات می‌کند. در این شرایط، شما خود انتخاب می‌کنید **کدام سند قابل قبول** را ارایه کنید. مجبور نیستید همان سندی که در وقت استخدام شدن نشان دادید را نشان دهید.
- یک Form I-94 دارای انقضاء نیافته با کتگوری پذیرش "PAR" (اگر کشور شهروندی افغانستان است) یا کتگوری پذیرش "OAR". این فورم‌های I-94 "رسیدی" هستند که هم هویت و هم اجازه کار کردن شما را نشان می‌دهند. از روزی که کار خود را شروع می‌کنید، یا در صورت تاییدیهویت مجدد، از تاریخ انقضای سند قدیمی‌تان به مدت 90 روز مدار اعتبار می‌باشد. در ختم 90 روز، شما باید یک EAD یا ترکیبی از یک سند از List B و یک کارت بیمه اجتماعی فاقد محدودیت را به کارفرمای خود نشان دهید.

معلومات برای ساکنین دائمی قانونی افغان، از جمله دارندگان ویزه مهاجرتی خاص

بعضی افغان‌ها مقیم ایالات متحده بر بنیاد ویزه مهاجرتی خاص دارای اقامت دائمی قانونی در ایالات متحده اند. این اشخاص همانند دیگر ساکنین دائمی، می‌توانند بر بنیاد وضعیت خود به عنوان یک ساکنندائیمیقانونی در ایالات متحده زندگی و کار نمایند.

- اگر شما یک ساکن دائمی قانونی هستید، در Section 1 Form I-9 "Lawful Permanent Resident" (ساکن دائمی قانونی) را انتخاب کنید.

- **وبسایت I-9 Central** و **USCIS Handbook for Employers (M-274)** (کتاب رهنمای کارفرمایان) در مورد اسناد قابل قبولی که

ساکنین دائمی قانونی می‌توانند دریافت کنند، از جمله موارد ذیل توضیح می‌دهند:

- کارت هویت ایالت/ جواز رانندگی
- کارت بیمه اجتماعی فاقد محدودیت
- پاسپورت خارجی دارای تایپه I-551 یا ویزه مهاجرتی قابل خواندن توسط دستگاه
(Machine Readable Immigrant Visa, MRIV)
- یک فورم I-94 دارای تایپه I-551
- یک کارت اقامت دائمی یا "گرین کارت"

- بعد از تکمیل Form I-9، کارفرما معمولاً نمی‌تواند از شما سندی برای اثبات مجدد اجازه کار کردن شما بخواهد. یک استثناء که برای این مورد وجود دارد این است که سند شما کارفرما را مکلف به بررسی مجدد آن کند، مانند یک پاسپورت خارجی که دارای تایپه I-551 است یا یک MRIV. زمانی که کارفرما جواز کار را مجدداً بررسی می‌کند، شما می‌توانید سند قابل قبول انتخابی خود را نشان دهید. مجبور نیستید همان سندی که در وقت استخدام شدن نشان دادید را نشان دهید.
- کارفرمایان اجازه ندارند زمانی که اعتبار کارت اقامت دائمی انقضای می‌یابد جواز کار را مجدداً بررسی کنند.

دیگر منابع بخش حقوق مهاجر و کارمند (Immigrant and Employee Rights Section, IER)

- معلومات برای پناهندگان و کارگران دارای پناهندگی
- معلومات برای کارگرانی که دارای وضعیت محافظت شده موقتی اند
- معلومات برای کارفرمایان در مورد طرز خودداری از تبعیض در Form I-9 و پروسه های E-Verify

منابع خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (U.S. Citizenship and Immigration Services, USCIS)

- معلومات برای اتباع افغان
- پروسه اقامت مشروط مجدد برای افغان‌ها خاص
- رهنمای سریع برای حمایت از نیروی کار افغان

آبدیت شده بتاريخ 2023

به تماس شوید

Civil Rights Division, Immigrant and Employee Rights Section (IER)

- با شماره تماس مخصوص کارگر 1-800-255-7688
- اشخاصی که دارای معلولیت های شنوایی اند 1-800-237-2515
- تماس‌ها می‌توانند ناشناس باشند.
- خدمات رایگان زبان موجود می‌باشد.



[justice.gov/ier](https://www.justice.gov/ier)

● برای بدست آوردن معلومات بیشتر، مراجعه کنید به

